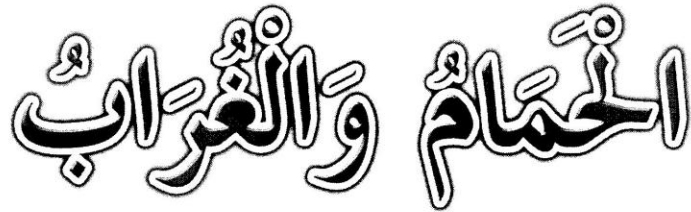


CERITA RAKYAT MALAYSIA

الْحَمَامُ وَالْغُرَابُ

BURUNG MERPATI DENGAN BURUNG GAGAK





BURUNG MERPATI DENGAN BURUNG GAGAK

MOHD. AFIF ABIDIN

Pengadaptasi
Nonglaksana Kama

Institut Terjemahan Negara Malaysia Berhad
2007

PENGHARGAAN

Institut Terjemahan Negara Malaysia ingin merakamkan penghargaan kepada pihak yang terlibat dalam menjayakan penerbitan Siri Sastera Kanak-kanak & Remaja ini. Antara pihak yang terlibat ialah pensyarah UIA, UKM, UPSI, UPM dan UM yang sama-sama bergabung tenaga untuk kerja adaptasi, pengolahan dan penyuntingan. Penilaian akhir pula telah dilakukan oleh wakil Kementerian Pelajaran Malaysia dari Jabatan Pendidikan Islam dan Moral, Bahagian Buku Teks dan Lembaga Peperiksaan Malaysia di bawah seliaan Profesor Dr. Bukhari Lubis. Akhirnya, terima kasih diucapkan kepada Kementerian Pelajaran Malaysia.

Buku ini ialah adaptasi yang sah daripada buku *Helah Si Pintar* terbitan Dewan Bahasa dan Pustaka, Jalan Dewan Bahasa, 50460 Kuala Lumpur.

Dari segi bahasa, huruf jawi yang tiada dalam bahasa Arab seperti huruf nga (غ), cha (چ), ga (گ), pa (پ) dan nya (ن) digunakan untuk mengekalkan sebutan asal terutamanya nama khas seperti nama tempat, orang, peristiwa dan sebagainya. Prinsip pengeklakan huruf jawi ini telah diguna pakai dan diperakui oleh Kementerian Pelajaran Malaysia dalam buku teksnya setelah melalui proses perakuan tertentu di peringkat kementerian demi menjaga kualiti buku teks berkenaan.

© Mohd. Afif Abidin

Diterbitkan oleh Dewan Bahasa dan Pustaka pada 1996

Cetakan Kedua 2007

© Karya Adaptasi oleh Institut Terjemahan Negara Malaysia Berhad

Hak cipta terpelihara. Tidak dibenar mengeluarkan ulang mana-mana bahagian teks, ilustrasi dan isi kandungan adaptasi buku ini dalam apa jua bentuk dan dengan apa cara jua kecuali dengan keizinan bertulis daripada Institut Terjemahan Negara Malaysia Berhad, Wisma ITNM, No. 2 Jalan 2/27E, Seksyen 10, Wangsa Maju, 53300 Kuala Lumpur.

Diterbitkan oleh
Institut Terjemahan Negara Malaysia Berhad (No. Syarikat: 276206-D)
Wisma ITNM, No. 2 Jalan 2/27E
Seksyen 10, Wangsa Maju
53300 Kuala Lumpur
Malaysia
Tel. 603-41497210
Faks: 603-41432939
E-mel: info@itnm.com.my
Laman Web: www.itnm.com.my

Perpustakaan Negara Malaysia Data Pengkatalogan-dalam-Penerbitan

Mohd. Afif Abidin

[Burung gagak dengan burung merpati]=

/[Mohd. Afif Abidin ; pengadaptasi bahasa Arab Madiah Kama @ Nonglaksana].

(Siri sastera kanak-kanak & remaja)

ISBN 983-068-184-X (set)

ISBN 983-068-183-1

I. Arabic language--Readers--Fiction. I. Madiah Kama @ Nonglaksana.

II. Judul. III. Siri.

492.786